

**Registration Kit
Second Language Training Program**

2023-2024

***Trousse d'inscription
Programme de formation en langue seconde***

New Brunswick Secretariate of Official Languages
Intergovernmental Affairs

Secrétariat aux langues officielles du Nouveau-Brunswick
Affaires Intergouvernementales

2023-2024 Second Language Training (SLT) Registration

2023-2024 Second Language Training (SLT) registration is now live and GNB would like to offer English and French online training sessions that will help the learners improve their speaking skills whatever their needs (grammar, vocabulary, pronunciation, etc.). Learners will be able to communicate their needs to the teacher so that they can be integrated into the training. The Centre international d'apprentissage du français (CIAF) will conduct an initial placement interview to rank learners and place them according to their skill level, if necessary.

Employees **MUST** have consent from their immediate supervisor and complete the online registration form prior to the deadline.

There is a **limit of 10 learners per group** to maintain a good quality of training and optimal participation of the learners within the group.

Linguistic Evaluation

Employees registering for the **first time** will require an oral language proficiency evaluation by Linguistic Services (IGA). This initial evaluation will serve as an important benchmark for evaluating the employee's improvement and progress as they move forward in their training journey. Additional evaluations may be required, at critical points, in the training program (no more than once annually).

The cost of the oral evaluation is \$70.00 and must be completed before starting the training. The Departmental Coordinator will request the evaluation for the employee through Linguistic Services at ls-sl@gnb.ca.

An employee **will not be required** to be evaluated:

- if they identify, on the registration form, their current knowledge/understanding of their target language as "Nil";
or
- if they have been registered in the SLT program through CIAF in the past. **Note:** There may still be a brief placement interview by the training provider.

Time and practice are key to successfully meet language requirements. Learners **must** attend courses and **seize every opportunity** to use the target language outside the classroom if they want to reach the desired level.

Inscription à la Formation en langue seconde (FLS) 2023-2024

L'inscription à la formation en langue seconde (FLS) 2023-2024 est maintenant commencé et le GNB souhaite offrir des sessions de formation en ligne en anglais et en français qui auront pour objectif d'aider les apprenant.e.s à améliorer leurs compétences à l'orale et/ou à l'écrit quelque soient leurs besoins (grammaire, vocabulaire, prononciation, etc.). Les apprenant.e.s pourront faire part de leurs besoins à l'enseignant.e afin que ceux-ci soient intégrés à la formation. Le Centre international d'apprentissage du français (CIAF) fera une entrevue de classement initiale afin de classer les apprenants selon leur niveau de compétences si nécessaire.

Les employé.e.s DOIVENT avoir le consentement de leur superviseur.e immédiat.e et remplir le formulaire d'inscription en ligne avant la date limite.

Il y a un maximum de 10 apprenants par groupe afin de maintenir une bonne qualité d'enseignement et une participation optimale de tous les apprenants du groupe.

Évaluation linguistiques

Les employé.e.s qui s'inscrivent pour la première fois au programme devront faire une évaluation linguistique orale auprès des Services linguistiques (MAI). Cette évaluation initiale servira de point de référence important pour évaluer l'amélioration et le progrès de l'employé à mesure qu'il avance dans son parcours de formation. D'autres évaluations doivent être effectuées à des moments critiques du programme de formation (pas plus d'une évaluation par année).

Le coût de l'évaluation orale est de 70 \$ et elle doit être complétée avant le début de la formation. Le/la coordonnateur.trice ministériel.le fera la demande pour une évaluation pour l'employé.e auprès des services linguistiques au ls-sl@gnb.ca.

*Un.e employé.e **n'aura pas besoin** d'être évalué :*

- *s'il/elle indique, sur son formulaire de demande, que sa connaissance/compréhension courante de la langue cible est « Nulle »;*

ou

*s'il/elle a été inscrit.e.s au programme FLS par le CIAF dans le passé. **Remarque :** Le fournisseur de la formation pourrait quand même faire une courte entrevue de placement.*

*Pour satisfaire aux exigences linguistiques, le temps et la pratique sont les clés du succès. Les apprenant.e.s **doivent** être présent.e.s au cours et **profiter de toutes les occasions** pour parler la langue cible à l'extérieur de la salle de classe, s'ils veulent atteindre les objectifs désirés.*

Schedule, Costs and Withdrawal Information / Horaire, coûts et information sur les retraits

<p>* Every learner will be registered from September 2023 until June 2024.</p> <p>*A reminder email will be sent to the coordinators for the withdraw deadlines. SLT must be notified by the deadline for a learner to be withdrawn from the next session without any future penalty fees being applied.</p> <p>*Learners are responsible to know their schedule and to join their classes after each break.</p>	<p>* Chaque apprenant.e sera inscrit.e de septembre 2023 à juin 2024.</p> <p>*Un courriel de rappel sera envoyé aux coordinateurs.trices pour les dates limites de retrait. L'administratrice de la FLS doit être informée avant la date limite pour qu'un apprenant.e puisse être retiré.e de la prochaine session sans que des frais de pénalité ne soient appliqués.</p> <p>*Les apprenant.e.ts sont responsables de connaître leur horaire et de rejoindre leur classe après chaque période de congé.</p>
--	---

<p>Fall session 2023 From September 5 to December 22, 2023 (15 weeks)</p> <p>Withdrawal date: August 18, 2023</p>	<p>Session automne 2023 Du 5 septembre au 22 décembre 2023 (15 semaines)</p> <p>Date de retrait: 18 août 2023</p>
<p>Winter Session 2024 From January 8 to March 29, 2024 (12 weeks) (No training from March 4 to March 8, 2024)</p> <p>Withdrawal date: December 1, 2023</p>	<p>Session hiver 2024 Du 8 janvier au 29 mars, 2024 (12 semaines) (Pas de formation du 4 au 8 mars, 2024)</p> <p>Date de retrait: 1 décembre 2023</p>
<p>Spring Session 2024 From April 1 to June 21, 2024 (12 weeks)</p> <p>Withdrawal date: March 15, 2024</p>	<p>Session du printemps 2024 Du 1 avril au 21 juin 2024 (12 semaines)</p> <p>Date de retrait: 15 mars 2024</p>

Number of learners per group <i>Nombre d'apprenant.e.s par groupe</i>	Price per hour per learner <i>Prix par heure par apprenant.e</i>
6-10	\$16.75
2-5	\$26.50
1 (Tutoring / <i>Tutorat</i>)	\$51.00
<p>For basic programs, improvement, or maintenance, if there is a withdrawal prior to the withdrawal dates listed above, the department will not have to pay for that learner. There is a withdrawal deadline for each session. Withdrawals after the deadline will be billed for the duration of the session.</p>	<p>Pour les programmes de base, perfectionnement ou maintien, s'il y a un retrait avant les dates de retrait indiquées ci-haut, le ministère n'aura pas à payer pour cet apprenant.e. Chaque session a une date de retrait à respecter. Les retraits après cette date limite seront facturés pour la durée totale de la session.</p>
<p>Learners who withdraw from the tutoring program must give their Departmental Coordinator a notice of twenty (20) working days. After the twenty (20) working days, training and invoices will cease and the department will no longer be required to pay for that learner.</p>	<p>Pour le programme de tutorat, à tout moment, si un apprenant se retire, il doit donner un préavis à son/sa coordonnateur.trices ministériel de vingt (20) jours ouvrables. Après les vingt (20) jours ouvrables, la formation ainsi que les factures cesseront et le ministère n'aura plus à payer pour cet apprenant.e.</p>

Program Descriptions / Descriptions des programmes

* All programs are offered for both French and English. / Tous les programmes sont offerts en français et en anglais.

Programs Programmes	Duration Durée	Time commitment Engagement de temps	Pre-requisite Pré-requis	Description
Basic De base	4 years 4 ans	One day per week <i>Une journée par semaine</i>	n/a s.o.	<p>The GNB basic second language program enables learners to acquire the necessary skills to interact in their second language in the workplace and in daily life situations.</p> <p>This program is designed to achieve the intermediate (2) or intermediate plus (2+) levels of proficiency.</p> <p><i>Le programme de base en langue seconde du GNB permet aux apprenant.e.s d'acquérir les compétences nécessaires pour interagir dans leur langue seconde dans un milieu de travail et dans les situations de la vie quotidienne.</i></p> <p><i>Ce programme vise l'atteinte des niveaux de compétences intermédiaire (2) ou intermédiaire plus (2+).</i></p>
Improvement Perfectionnement	n/a s.o.	2.5 hours per week <i>2.5 heures par semaine</i>	Intermediate (2) Level <i>Niveau intermédiaire (2)</i>	<p>Emphasis on grammar. The improvement program is designed to achieve the intermediate plus (2+) or advanced (3) levels.</p> <p><i>Accent sur la grammaire. Le programme de perfectionnement vise l'atteinte des niveaux intermédiaire plus (2+) ou avancé (3).</i></p>
Maintenance Maintien	n/a s.o.	2 hours per week <i>2 heures par semaine</i>	Intermediate Plus (2+) Level <i>Niveau intermédiaire plus (2+)</i>	<p>Emphasis on oral. The maintenance program is designed to maintain learning rather than achieve a specific level of proficiency.</p> <p><i>Accent sur la communication orale. Le programme de maintien vise à maintenir les acquis et n'a pas pour objectif l'atteinte de niveaux de compétences précis.</i></p>
Tutoring Tutorat	n/a s.o.	Learners can select a schedule of 1, 1.5 or 2 hours per week. <i>Les apprenants peuvent choisir un horaire de 1, 1.5 ou 2 heures par semaine</i>	n/a s.o.	<p>The tutoring program is designed to help learners with their specific needs. It is not intended to achieve a specific level of proficiency.</p> <p><i>Le programme de tutorat vise à aider l'apprenant.e selon ses besoins spécifiques. Il ne vise pas l'atteinte de niveaux de compétences précis.</i></p>

Note: Authorization through this request for second language training does not guarantee your selection for the training program. Senior Management has final authority on participant selection.

For best results in linguistic training, it is very important to supplement instruction time with self-guided learning. It is strongly encouraged that you practice your target language as often as possible in the workplace (or at home) and complete all assigned tasks.

This program is designed to be rigorous and therefore, you are expected to attend all scheduled classes.

If you are unable to attend any of these scheduled classes, please notify your teacher as soon as possible. Should you have any questions, please contact your [Departmental Second Language Training Coordinator](#).

Please complete the online registration form and have your immediate supervisors consent.

Apply [here](#).

Deadline to register is June 30, 2023. Registration will be CLOSED after the deadline and no new applications will be accepted.

Note: La participation au programme de formation en langue seconde n'est pas garantie par la soumission de formulaire de pré-sélection. La haute direction du ministère a la responsabilité de faire la décision finale quant à la participation.e.s au programme.

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles en ce qui concerne la formation linguistique, il est très important de faire de l'autoapprentissage en plus des heures d'enseignement. On vous encourage fortement à pratiquer votre langue seconde le plus souvent possible au travail (ou à la maison) et à effectuer toutes les tâches qui vous sont assignées.

Ce programme est rigoureux. Par conséquent, vous devez assister à toutes les séances prévues.

Si vous ne pouvez pas assister à certaines des séances prévues, veuillez en aviser votre enseignant le plus tôt possible. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec votre [coordonnateur.trices ministériel.le de la formation en langue seconde](#).

Veuillez remplir le formulaire d'inscription en ligne et obtenir le consentement de votre superviseur.e immédiat.e.

S'inscrire [ici](#).

La date limite d'inscription est le 30 juin 2023. Les inscriptions ne seront PAS POSSIBLES après la date limite et aucune nouvelle demande ne sera acceptée.

CIAF's Digital Code of Conduct

For a pleasant and rewarding virtual classroom experience, here is the CIAF digital code of conduct.

- Adopt professional attire.
- Check in advance whether documents have been sent by the teacher.
- Be punctual and log in to Teams 10 minutes before class.
- Turn off or mute electronic devices.
- Actively participate in lessons by turning on the camera and microphone during the majority of class time.
- Be attentive and settled in an appropriate workspace.
- Act respectfully and professionally during class.

Code de conduite numérique de CIAF

Pour une expérience agréable et enrichissante en classe virtuelle, voici le code de conduite numérique du CIAF.

- Adopter une tenue professionnelle.
- Regarder à l'avance si des documents ont été envoyés par l'enseignant.e.
- Être ponctuel et se connecter à Teams 10 minutes avant le cours.
- Éteindre les appareils électroniques ou les mettre en sourdine.
- Participer activement aux cours en mettant en fonction la caméra et le micro pendant la majorité du temps en classe.
- Être attentif et installé dans un espace de travail adéquat.
- Agir avec respect et professionnalisme pendant la classe.